



ENGLISH (ENG)

FRANÇAIS (FRA)

ESPAÑOL (ESP)

TREATING POWER STEERINGS WITH RVS TECHNOLOGY™ POWER STEERING TREATMENT

TRAITEMENT DE SERVO-DIRECTIONS AVEC RVS TECHNOLOGY™ POWER STEERING TREATMENT

TRATAMIENTO DE DIRECCIÓN ASISTIDA CON RVS TECHNOLOGY™ TRATAMIENTO DE DIRECCION ASISTIDA

- RVS Technology® Treatment makes it possible to restore different kinds of wearing parts to their original condition provided they are only worn out but not damaged.
- If there are active Teflon, molybdenum, or other additives in the oil, the unit must be flushed thoroughly before the treatment.
- Before starting the treatment procedure, make sure that there are no oil leaks in the device and that the condition and quantity of oil corresponds to the manufacturer's recommendations.

Every package includes the quantity of compound required for one treatment of power steering of the indicated size.

Before starting the treatment procedures, make sure the engine is switched off but the power steering unit is at its normal operating temperature.

- Le traitement RVS Technology® rend possible la remise en état de plusieurs types de pièces usées mais non endommagées.
- S'il y a des traces de Teflon, molybdène ou tout autre additif dans l'huile, la composante doit être nettoyée avant le traitement.
- Avant de commencer le traitement s'assurer qu'il n'y a pas de fuites d'huile dans la composante et que la condition et quantité d'huile correspondent aux recommandations du manufacturier.

Chaque paquet contient la quantité de composé nécessaire pour un traitement correspondant à la grosseur de la servo-direction indiquée.

Avant de commencer le traitement s'assurer que le moteur est coupé mais le servo-direction est à la température d'opération normale.

- El tratamiento RVS Technology® hace posible restaurar diferentes tipos de piezas de desgaste a su estado original, siempre que estén desgastadas pero no dañadas.
- Si hay Teflón activo, molibdeno, u otros aditivos en el aceite, la unidad debe enjuagarse completamente antes del tratamiento.
- Antes de iniciar el tratamiento, asegúrese de que no hayan fugas de aceite en el aparato y de que la condición y cantidad de aceite corresponda a las recomendaciones del fabricante.

Cada paquete incluye la cantidad de compuesto requerido para un tratamiento de dirección asistida del tamaño indicado.

Antes de comenzar los procedimientos de tratamiento, asegúrese de que el motor esté apagado pero la unidad de dirección asistida esté a su temperatura normal de funcionamiento.

TREATMENT step by step	Étapes du TRAITEMENT	TRATAMIENTO paso a paso
Set the hose on the syringe end.	Installer le tuyau à l'extrémité de la seringue.	Coloque la manguera en el extremo de la jeringa.
Set the piston in the syringe, turn the syringe with the hose end upwards and squeeze the air out of the syringe.	Serrer le petit tube et mettre le contenu dans la seringue. Installer le piston dans la seringue, tournez la seringue et avec l'extrémité du tuyau levée et presser l'air hors de la seringue.	Exprima el contenido del tubo pequeño dentro de la jeringa. Coloque el pistón en la jeringa, gire la jeringa con el extremo de la manguera hacia arriba y exprima el aire de la jeringa.
Remove the upper oil cap of the power steering and take approx. 20 ml of oil from the device with the syringe.	Enlever le bouchon supérieur d'huile de la servo-direction et prendre environ 20ml d'huile de la composante avec seringue.	Retire la tapa superior del aceite de la caja de cambios o diferencial y tomar aproximadamente 20 ml de aceite del dispositivo con la jeringa.
Take air into the syringe until the piston edge is at the 50-ml marking.	Insérer de l'air dans la seringue jusqu'à ce que la bordure du piston soit à 50ml.	Lleve aire a la jeringa hasta que el borde del pistón esté en la marca de 50 ml.
Shake the syringe until the mixture inside is homogeneous.	Secouer la seringue jusqu'à ce que le mélange soit homogène.	Agite la jeringa hasta que la mezcla interior sea homogénea.
Squeeze the contents of the syringe into the power steering.	Extraire le contenu de la seringue dans la servo-direction.	Apriete el contenido de la jeringa en la dirección asistida.
Set the oil cap back on and tighten it.	Remettre le bouchon.	Vuelva a colocar la tapa del aceite y apriétela.
Start the engine and let it idle for approx. 5 to 10 minutes.	Laisser le moteur fonctionner pendant environ 5-10 minutes.	Arranque el motor y déjelo ocioso durante aprox. 5 a 10 minutos.
Drive the vehicle immediately for at least 10 minutes on as "winding" a road as possible (or alternatively on a car parking at a low speed by turning the steering wheel from one extreme position to the other).	Conduire le véhicule immédiatement pendant au moins 10 minutes sur une route « sinueuse » (ou alternativement dans une zone de stationnement à une basse vitesse en tournant le volant entre les positions extrêmes).	Conduzca el vehículo de inmediato durante al menos 10 minutos como "devanando" una carretera como sea posible (o, alternativamente, en un estacionamiento a baja velocidad girando el volante de una posición extrema a la otra).

The treatment is complete after a mileage of 1000 km (600 miles) (after approx. 20 h of operation).

Note

Power steerings, the mileage of which exceeds 200,000 km (120,000 miles), may require another treatment that should be started after a mileage of approx. 400 km (250 miles) after completion of the first treatment.

Storing and safety instructions

- Store at temperatures below +40°C (105°F).
- In case of skin contact, wash with lukewarm water and soap.
- If the product gets in your eyes, it may cause irritation – flush with water and consult a doctor if the irritation continues.
- If the product is swallowed, flush the mouth with water and consult a doctor. Do not induce vomiting!
- In case of fire, any extinguishing materials except water can be used.
- Keep the product out of reach of children.

Revised 04/07/17

Manufacturer RVS Technology Ltd., Finland
Distributor RVS Technology USA LLC, FL
WWW.RVS-USA.COM

Le traitement prend fin après 1000 km (600 miles) (après approximativement 20h d'op-ration).

Note

Servo-directions : Lorsque le kilométrage dépasse 200 000 km (120 000 miles) peut nécessiter un autre traitement qui devrait être commencé après approximativement 400 km (250 miles).

Rangement et instructions de sécurité

- Ranger à des températures en-dessous de 40°C (105°F).
- En cas de contact avec la peau, laver avec de l'eau tiède et du savon.
- Si contact avec les yeux peut causer l'irritation. Faire couler de l'eau sur l'oeil et consulter un médecin.
- Si avalé, laver la bouche et consulter un médecin. Ne pas faire vomir.
- En cas de feu utiliser un extincteur de feu. Ne pas utiliser d'eau.
- Garder hors de la portée des enfants.

Révisé 04/07/17

Manufacturier RVS Technology Ltd., Finlande
Distributeur RVS Technology USA LLC, FL
WWW.RVS-USA.COM

El tratamiento se completa después de un kilometraje de 1000 km (después de aproximadamente 20 horas de funcionamiento).

Atención

Los volantes, cuyo kilometraje excede los 200,000 km (120,000 millas), pueden requerir otro tratamiento que debe iniciarse después de un kilometraje de aproximadamente 400 km (250 millas) después de la finalización del primer tratamiento.

Instrucciones de almacenamiento y seguridad

- Guarde a temperaturas inferiores a +40°C (105°F).
- En caso de contacto con la piel, lavar con agua tibia y jabón.
- Si el producto entra en contacto con los ojos, puede causar irritación - enjuague con agua y consulte a un médico si la irritación continúa.
- Si el producto es ingerido, enjuáguese la boca con agua y consulte a un médico. ¡No induzca el vomito!
- En caso de incendio, se puede utilizar cualquier material de extinción excepto el agua.
- Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.

Revisado 04/07/17

Fabricante RVS Technology Ltd., Finland
Distributor RVS Technology USA LLC, FL
WWW.RVS-USA.COM

